



Geschwister-Hemd - *brother-sister shirt* ELIA Nähanleitung Modell 5 - *sewing model 5*



Alle Teile zuschneiden.

- 1a – Vorderteil (2x)
- 2 – Rückenteil (1x im Bruch)
- 3 – Ärmel (2x)
- 4 – Beleg Vorderteil (1x im Bruch)
- 5 – Beleg Rückenteil (1x im Bruch)
- 9 – Besatz (1x im Bruch)

Cut out all pieces.

- 1a – front (cut two front pieces)*
- 2 – back (cut one back on the fold)*
- 3 – sleeve (cut two sleeves)*
- 4 – front facing (cut 1 front facing on the fold)*
- 5 – back neck facing (cut 1 back facing on the fold)*
- 9 – inset (cut 1 inset on the fold)*

1. Vorderteil Beleg, Rückenteil-beleg und Besatz (Schlitz) ver-säubern.



1. Finish the inset (inside of the neck opening), the front facing and the back facing.

2. Schlaufen festnähen. Am besten eignen sich schmale Schrägbänder und Samtbänder von 1 cm Breite. Bänder in der Mitte falten und feststeppen. Für Knöpfe mit einem Durchmesser von 1 cm Band in Längen von 4 cm schneiden und wie abgebildet aufnähen. Bei größeren Knöpfen Länge entsprechend vergrößern.



2. Sew the loops. Bias tape or velvet ribbons with a width of 1 cm are most suitable. Fold the tape in two and sew a straight row of stitches. For buttons with 1 cm diameter, cut the tape into sections of about 4 cm length and sew on. For larger buttons the loops have to be longer.

3. Nachdem die Schlaufen befestigt sind , Beleg des Vorder-teils rechts auf rechts auf das Vorderteil nähen.



3. After fastening the loops, sew on the front facing to the shirt front, right sides together.



Geschwister-Hemd - *brother-sister shirt* ELIA
Nähanleitung Modell 5 - *sewing model 5*



4. Vorderteil und Beleg in der Mitte auf rechts falten und eine kurze gerade Naht steppen, um eine Falte bilden zu können. Umdrehen und aufbügeln.



4. *Fold the shirt front lengthwise and the front facing in the middle, right sides together, and sew a short straight row of stitches to make the pleat. Turn and press.*

5. Knöpfe annähen.



5. *Sew on buttons.*

6. Das Besatzteil mit den 2 Vorderteilen links und rechts zusammennähen.



6. *Sew the inset and the front parts together.*



Geschwister-Hemd - *brother-sister shirt* ELIA Nähanleitung Modell 5 - *sewing model 5*



7. Rückenteil in der Mitte rechts auf rechts falten eine kurze Naht für die Falte steppen und die Falte aufbügeln.



7. *Fold the back down the middle, right sides together and sew a short row of stitches to form a pleat at the marked position. Press the fold.*

8. Beleg des Rückenteils rechts auf rechts auf das Rückenteil nähen, umdrehen und aufbügeln.



8. *Sew on the back facing to the shirt back, right sides together, turn and press.*

9. Vorder- und Rückenteil rechts auf rechts legen und an der Schulter zusammennähen. Die Besatzeile werden auch zusammengenäht.



9. *Place the shirt front and shirt back together at the shoulders and sew together.*

10. Vorderteil und Rückenteil rechts auf rechts legen und die Seiten zusammennähen.



10. *Put the right side of the front part on the right side of the back part and sew together the sides.*



Geschwister-Hemd - *brother-sister shirt* ELIA Nähanleitung Modell 5 - *sewing model 5*



11. Ärmel so zusammenlegen, dass die rechte Seite innen ist. Zusammennähen.



11. Fold each sleeve right sides together then sew.

12. Hemdsaum und Ärmelsäume versäubern, nach innen klappen und festnähen.



12. Finish off the hem, turn inwards and sew. Finish off the bottom edge of each sleeve, fold it inwards and sew.

13. Ärmel am Hemd annähen.



13. Sew each sleeve onto the shirt.